OLYMPUS®

DIGITAL CAMERA

FE-150/X-730
FE-160/X-735

Basic Manual

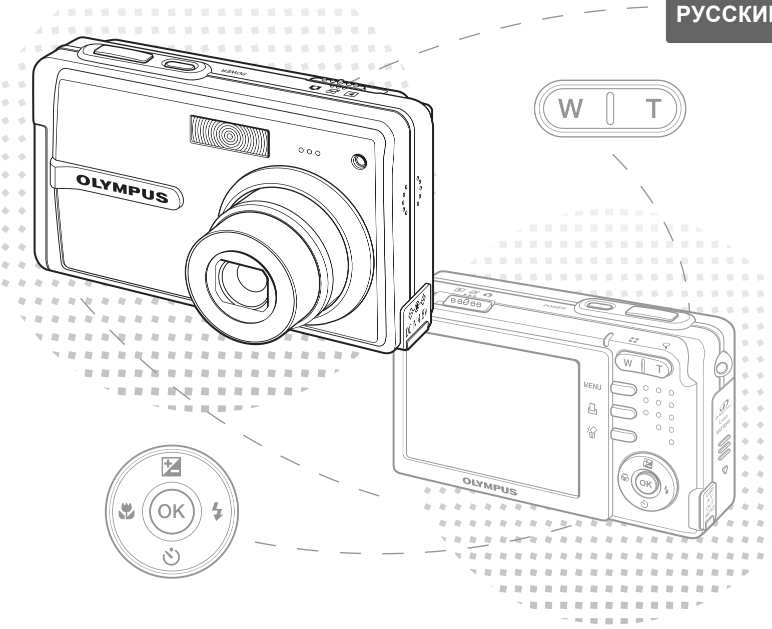
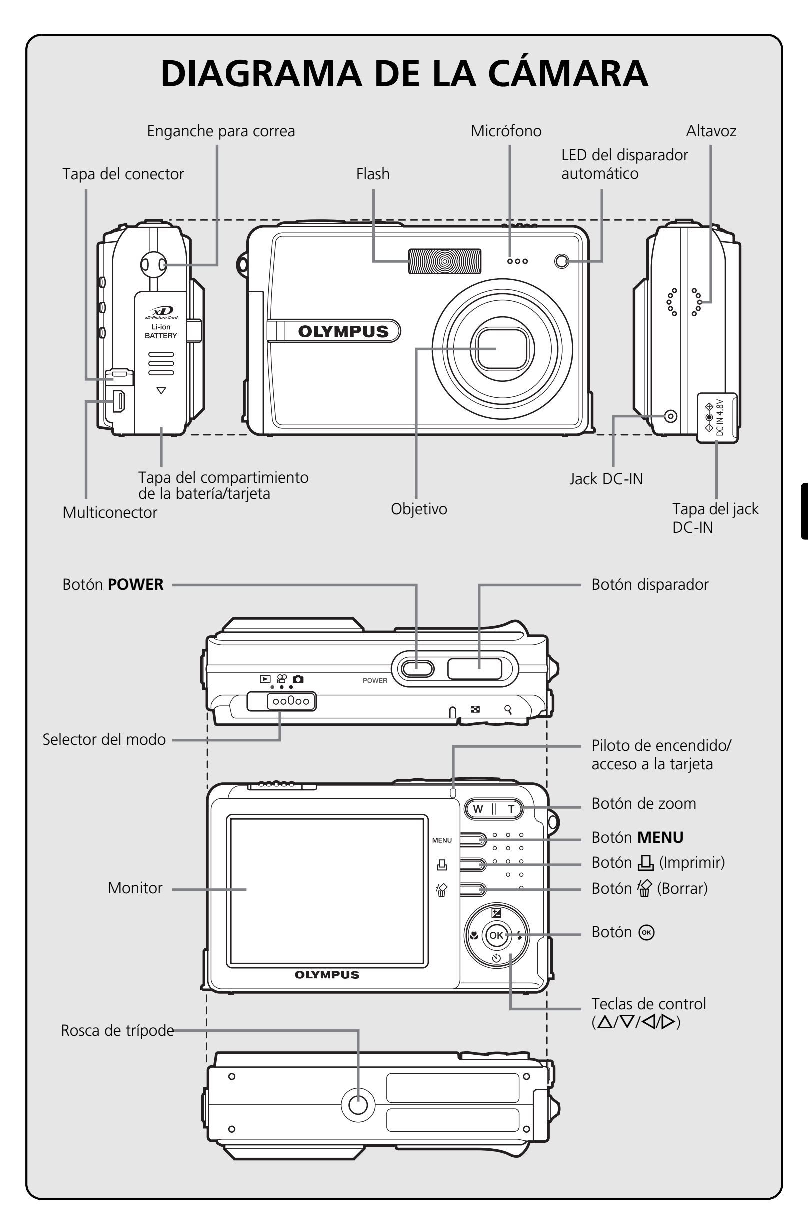


Tabla de contenidos

Es

- Antes de utilizar la cámara, lea con atención este manual para asegurarse de su uso correcto.
- Antes de tomar fotografías importantes, le recomendamos que realice varias tomas de prueba para familiarizarse con el uso de su cámara.
- Le rogamos observe todas las precauciones de seguridad que figuran al final de este manual.
- Las imágenes de la pantalla LCD y las ilustraciones de la cámara que se usan en este manual pueden diferir del producto real. Para este manual, todas las imágenes se basan en el modelo FE-150/X-730.

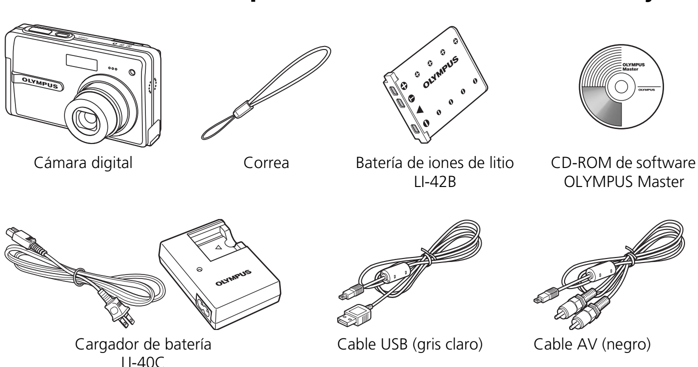
DIAGRAMA DE LA CÁMARA



Es

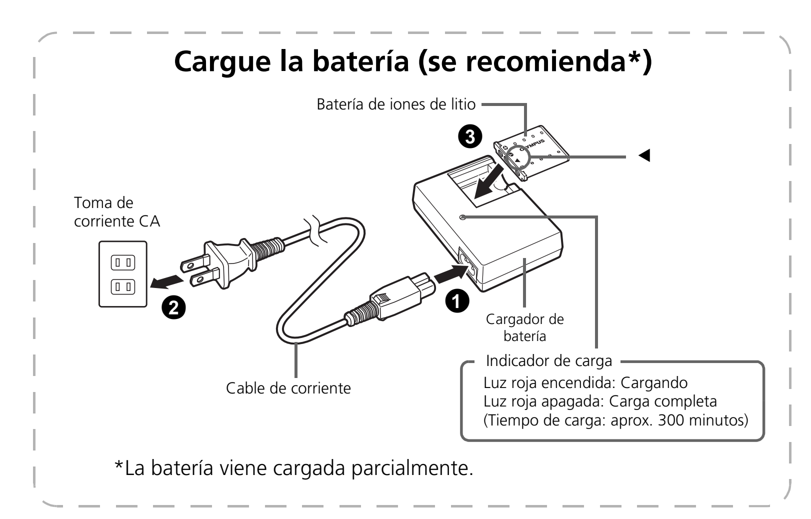
ANTES DE EMPEZAR

Reúna estos componentes (contenido de la caja)



Componentes no mostrados: Manual Avanzado (CD-ROM), Manual Básico (este manual), Tarjeta de garantía. Los contenidos pueden variar dependiendo del lugar de compra.

Cargue la batería (se recomienda*)

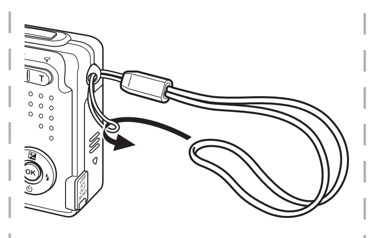


*La batería viene cargada parcialmente.

Es

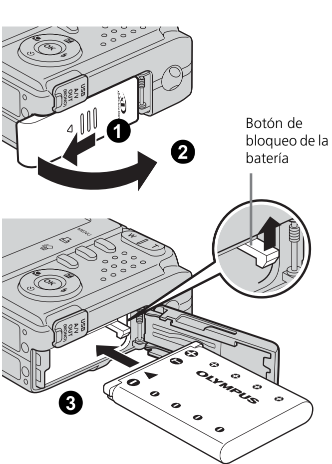
1 PRIMEROS PASOS

a. Fije la correa



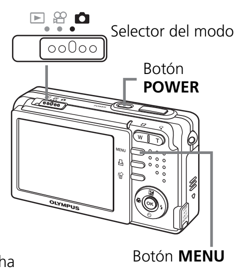
- Tire de la correa para que quede apretada y no se suelte.

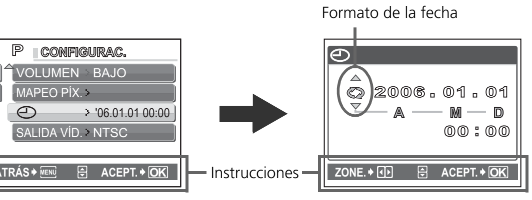
b. Inserte la batería



c. Ajuste la fecha y hora

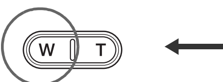
1. Ajuste el selector del modo en [cámara] y presione el botón **POWER** para encender la cámara.
2. Presione el botón **MENU** para mostrar el menú superior y seleccione [CONFIGURAC.]>[reloj] siguiendo las instrucciones de funcionamiento.
3. Ajuste "Formato de la fecha", "A", "M", "D", "hora" y "minuto" siguiendo las instrucciones de funcionamiento.

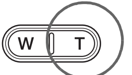




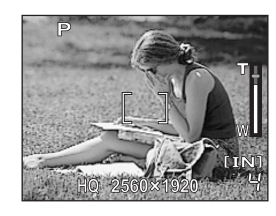
2 TOMAR UNA FOTOGRAFÍA

a. Zoom





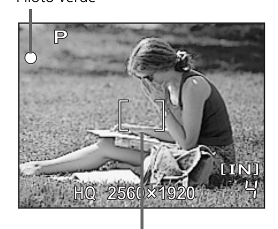


Es

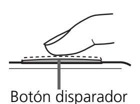
b. Enfoque

❶ Utilizando el monitor, sitúe la marca de objetivo de enfoque automático (AF) sobre el sujeto.

Piloto verde



(Presionado a medias)



Botón disparador

Marca de objetivo de enfoque automático (AF)

❷ Presione y mantenga presionado a medias el botón disparador para bloquear el enfoque.

- El piloto verde indica que el enfoque está bloqueado.

c. Tome la fotografía

❶ Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.

(Presionado a fondo)



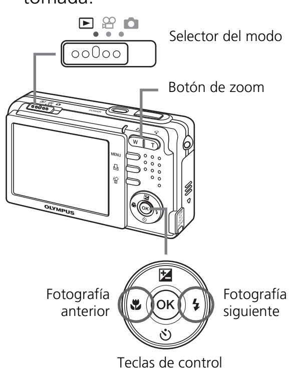
Botón disparador

- Las fotografías se graban en la memoria interna de la cámara.
- Si se inserta en la cámara la tarjeta opcional xD-Picture Card (en adelante la “tarjeta“), las imágenes se grabarán en la tarjeta.

3 REVISAR O BORRAR UNA FOTOGRAFÍA

a. Ajuste el selector del modo en ▶

- Se mostrará la última fotografía tomada.



b. Revise más detenidamente la fotografía

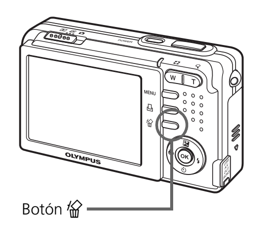


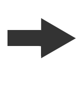


- Si mantiene pulsado **T** en el botón de zoom, podrá ampliar un objeto hasta 4 veces.
- Presione OK para volver al tamaño original.
- Presione △/▽/◁/▷ para desplazar la imagen.

Ajuste el selector del modo en 📷 para volver al modo de fotografía.

c. Para borrar una fotografía







❶ Visualice la fotografía que desea borrar.

❷ Presione el botón 🗑.

❸ Seleccione [SI] y presione OK.

- La fotografía se borrará definitivamente.

4 TRANSFERIR IMÁGENES

a. Instale el software

❶ Inserte el CD-ROM de OLYMPUS Master.



❷ **Windows:** Haga clic en el botón "OLYMPUS Master".
Macintosh: Haga doble clic en el icono "Installer".

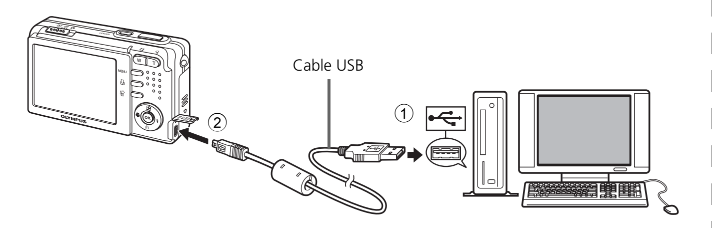
❸ Siga las instrucciones en pantalla.

Es

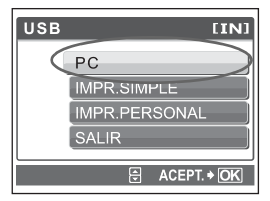
b. Conecte la cámara a un ordenador

❶ Conecte la cámara y el ordenador usando el cable USB (suministrado).

- El monitor se encenderá automáticamente.



❷ Seleccione [PC] en el monitor y presione Ⓞ.



- Ahora el ordenador reconocerá su cámara como una unidad de almacenamiento extraíble.

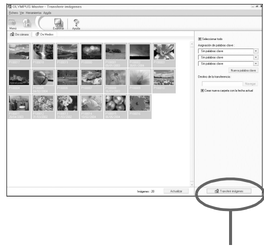
c. Transfiera las imágenes al ordenador

❶ Ahora, con la cámara conectada, abra el programa OLYMPUS Master.

- Aparece la ventana [Transferir imágenes].

❷ Seleccione las imágenes que desea transferir y haga clic en el botón [Transferir imágenes].

Ventana [Transferir imágenes]

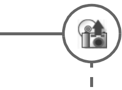


Botón [Transferir imágenes]

Si no aparece automáticamente la ventana [Transferir imágenes]:

a. Haga clic en el icono “Transferir imágenes” en el menú principal de OLYMPUS Master.

b. Haga clic en el icono “De la cámara”.



Es

Consejos

- Para obtener información más detallada sobre la configuración y el uso de la cámara, consulte el “Manual Avanzado” de la misma incluido en el CD-ROM.
- Para más información sobre el uso del software OLYMPUS Master, consulte el manual (electrónico) de referencia instalado en la carpeta OLYMPUS Master de su disco duro. Si necesita ayuda adicional, consulte el archivo “Ayuda” del software OLYMPUS Master.

UTILIZACIÓN BÁSICA

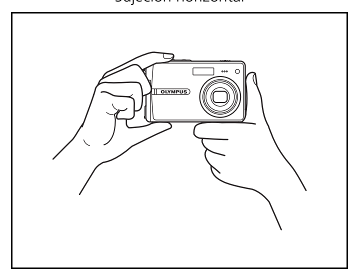
Sujeción de la cámara

A veces, las fotografías pueden aparecer borrosas como resultado del movimiento de la cámara al presionar el botón disparador.

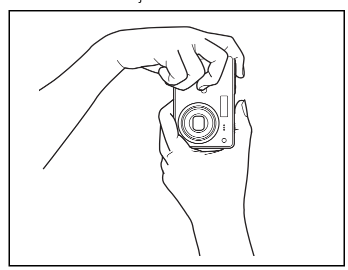
Para evitar que se mueva la cámara, sujétela con firmeza con ambas manos, apoyando los codos contra el cuerpo. Al tomar fotografías con la cámara en posición vertical, sujete la cámara de modo que el flash quede por encima del objetivo. Mantenga los dedos y la correa alejados del objetivo y del flash.



Sujeción horizontal



Sujeción vertical



Es

Modos de reproducción y fotografía

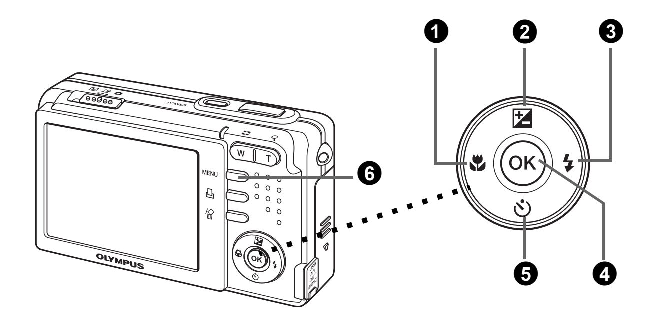
Seleccione el modo de fotografía ajustando el selector del modo en o para tomar fotografías o configurar los diferentes modos de fotografía.
Seleccione el modo de reproducción ajustando el selector del modo en para mostrar, editar o borrar fotografías.





Botones del modo de fotografía

En el modo de fotografía, puede usar estos botones para acceder rápidamente a las funciones más habituales.



Es

❶ **Botón ◁ (Macro)**
Utilice el modo macro o supermacro cuando tome fotografías de primeros planos, por ejemplo, de una flor.

❷ **Botón △ (Compensación de la exposición)**
Utilice este ajuste para sobreexponer [+] o subexponer [–] una fotografía.

❸ **Botón ▷ (Modo de flash)**
Seleccione uno de los 4 modos de flash: FLASH AUTO, (reducción del efecto de ojos rojos), (flash de relleno) o (flash desactivado).

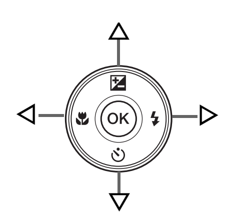
❹ **Botón OK**
Presione para confirmar los ajustes.

❺ **Botón ▽ (Disparador automático)**
Seleccione el disparador automático para retrasar la toma 12 segundos aproximadamente desde el momento de presionar el botón disparador.

❻ **Botón MENU**
Muestra el menú superior en el monitor.

Consejos

- En este manual, los símbolos △/▽/◁/▷ representan el botón que se tiene que presionar en las teclas de control.

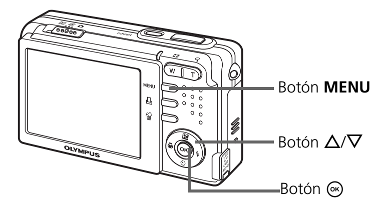


Modos de SCN (Escenas)

Seleccione el modo de fotografía en función del objeto.

1. Presione el botón **MENU** en el modo de fotografía.
2. Presione ▽ para seleccionar [SCN] y presione Ⓞ.





3. Presione △/▽ para seleccionar los modos de escena y, a continuación, presione Ⓞ.

Modos de SCN (Escenas)

- **P** PROGR. AUTO
- ESTABILIZACIÓN DE IMAGEN
- RETRATO
- PAISAJE
- ESC.NOCT.
- AUTO - RETRATO

Modo macro

Este modo le permite tomar fotografías a una distancia de 20 cm del sujeto. (lado de la mayoría de los grandes angulares)

Utilice este modo para tomar fotografías a una distancia de 6 cm del sujeto. En el modo la posición del objetivo zoom está fijada.

1. Presione ◁ varias veces para seleccionar [] o [] y, a continuación, presione Ⓞ.

Modo de compensación de la exposición

1. Presione △.
2. Presione ◁/▷ para ajustar el valor de compensación de la exposición y presione Ⓞ.
   - Seleccione un valor [+] para aumentar el brillo de la imagen o un valor [–] para oscurecerla.



Modos de flash

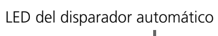
1. Presione ▷⚡ varias veces para seleccionar el modo de flash y, a continuación, presione Ⓞ.
2. Presione a medias el botón disparador.
   - Si el flash está ajustado para dispararse, se ilumina la marca ⚡.
3. Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.
   Alcance del flash:
   W (máx.): Aprox. de 4,0 m
   T (máx.): Aprox. de 2,5 m

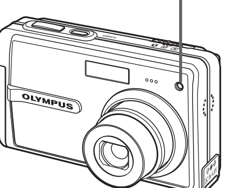
Icono	Modo de flash	Descripción
Sin indicación	Flash automático	El flash se dispara automáticamente en condiciones de baja iluminación o de contraluz.
👁	Flash con reducción de ojos rojos	El modo de flash con reducción de ojos rojos reduce significativamente este fenómeno emitiendo destellos previos antes de dispararse el flash normal.
⚡	Flash de relleno	El flash se dispara independientemente de la luz disponible.
ⓧ	Flash desactivado	El flash no se dispara, incluso en condiciones de baja iluminación.

Es

Disparador automático

1. Presione ▽⏲ para seleccionar [⏲ ACT.] y, a continuación, presione Ⓞ.
2. Presione el botón disparador a fondo para tomar la fotografía.
   - El LED del disparador automático se ilumina durante unos approximado 10 segundos después de presionar el botón disparador, luego empieza a parpadear. Tras parpadear durante approximado 2 segundos aproximadamente, se toma la fotografía.





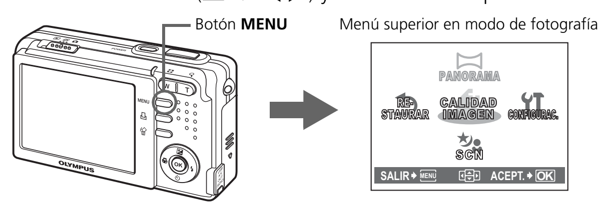
Función de ahorro de energía

- Para ahorrar energía de la batería, la cámara entra automáticamente en el modo de reposo y deja de funcionar después de unos approximado 3 minutos de inactividad. Presione el botón disparador o el botón de zoom para reactivar la cámara.
- Si la cámara no se utiliza durante approximado 15 minutos después de entrar en el modo de reposo, se retrae automáticamente el objetivo y se apaga. Para volver a utilizarla, enciéndala otra vez.

MENÚS Y AJUSTES

Menú superior

❶ Presione el botón **MENU** para que aparezca el menú de la cámara en el monitor.
❷ Utilice las teclas de control (△/▽/◁/▷) y seleccionar las opciones deseadas.



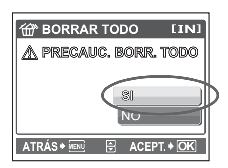
CALIDAD IMAGEN
Seleccione entre diferentes opciones de calidad de imagen y resoluciones.
PANORAMA
Selecciónelo para tomar fotografías panorámicas. Se necesita una tarjeta xD-Picture Card (opcional) de Olympus para tomar fotografías panorámicas.
RESTAURAR
Selecciónelo para devolver los ajustes modificados a sus valores predeterminados de fábrica.
SCN (Escenas)
Selecciónelo para tomar fotografías efectuando los ajustes en función de las escenas de filmación o condiciones de filmación.
CONFIGURAC.
Selecciónelo para ajustar la fecha y hora, selección del idioma y otros ajustes.

Es

Borrar todas las fotografías

❶ Seleccione [BORRAR]>[BORRAR TODO] del menú superior en el modo de reproducción.

❷ Ajuste a [SI] y presione OK.
- Se borran todas las fotografías.

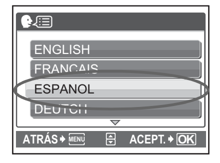


Seleccionar un idioma

Se puede seleccionar un idioma para las indicaciones en pantalla. Los idiomas disponibles varían dependiendo de la zona donde usted haya adquirido la cámara.

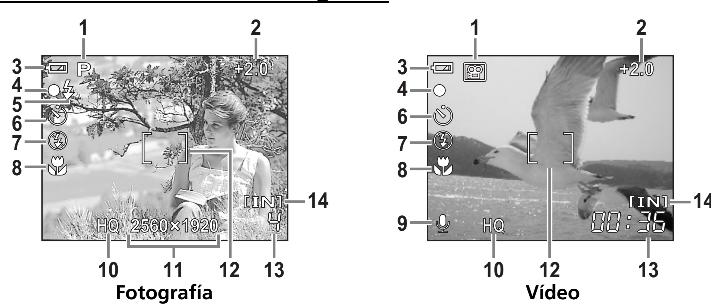
❶ Presione el botón **MENU** para mostrar el menú superior y seleccione [CONFIGURAC.] > [☰].

❷ Seleccione el idioma que desee y presione OK.



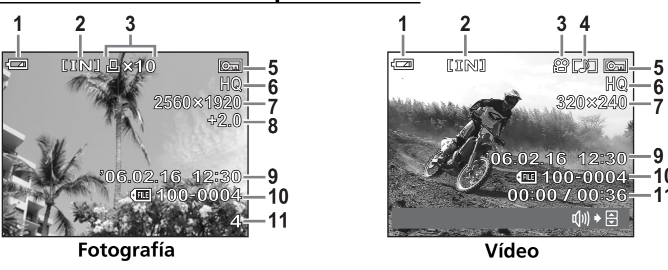
Símbolos e iconos del monitor

●Monitor – Modo de fotografía



	Opciones	Indicaciones
1	Modos de fotografía	P, , , , , ,
2	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0
3	Verificación de la batería	= carga completa, = carga baja
4	Piloto verde	○ = Bloqueo de enfoque automático
5	Flash en espera Aviso de movimiento de la cámara/ Carga del flash	(iluminado) (parpadea)
6	Disparador automático	
7	Modo de flash	, ,
8	Modo macro Modo supermacro	
9	Grabación de sonido	
10	Calidad de imagen	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
11	Tamaño de imagen	FE-150/X-730 2560 × 1920, 2048 × 1536, 640 × 480 FE-160/X-735 2816 × 2112, 2048 × 1536, 640 × 480
12	Marca de objetivo de enfoque automático (AF)	[ ]
13	Número de fotografías almacenables Tiempo de grabación restante	4 00:36
14	Memoria actual	[IN] (memoria interna), [xD] (tarjeta)

●Monitor – Modo de reproducción



	Opciones	Indicaciones
1	Verificación de la batería	▭ = carga completa, ▭ = carga baja
2	Memoria actual	[IN] (memoria interna), [xD] (tarjeta)
3	Reserva de impresión/número de impresiones Vídeo	×10 🎥
4	Grabación de sonido	[♪]
5	Protección	O╖
6	Calidad de imagen	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
7	Tamaño de imagen	FE-150/X-730 2560 × 1920, 2048 × 1536, 640 × 480, etc FE-160/X-735 2816 × 2112, 2048 × 1536, 640 × 480, etc
8	Compensación de la exposición	-2.0 – +2.0
9	Fecha y hora	'06.02.16 12:30
10	Número de archivo	FILE 100-0004
11	Número de cuadros Tiempo transcurrido/tiempo total de grabación	4 00:00/00:36

Es

Visualización de miniaturas (índice)

Esta función le permite ver varias fotografías en el monitor al mismo tiempo cuando revise fotografías.

❶ Presione el botón de zoom hacia **W** para cambiar a la visualización de miniaturas (índice).

- Si sigue presionando **W** en el botón de zoom, las fotografías se mostrarán en 9 cuadros.
- Utilice las teclas de control (△/▽/◁/▷) para seleccionar una fotografía y presione ⓞ para verla en el modo de reproducción de un solo cuadro.



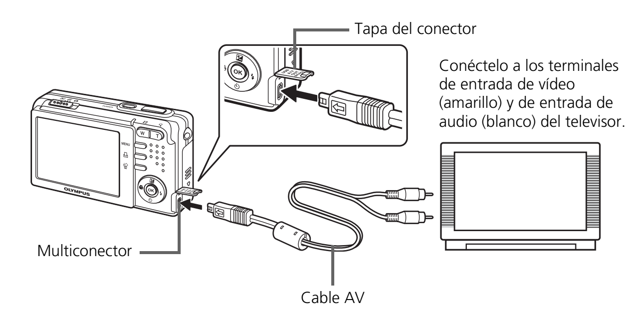
Visualización de índice

CONEXIÓN DE LA CÁMARA

Reproducción en un televisor

Emplee el cable AV proporcionado con la cámara para reproducir en el televisor imágenes grabadas. Puede reproducir tanto fotografías como vídeos.

1. Compruebe que el televisor y la cámara estén apagados. Conecte el multiconector de la cámara al terminal de entrada de vídeo del televisor usando el cable AV.



2. Encienda el televisor y cambie al modo de entrada de vídeo.
   - Para más información sobre cómo cambiar a entrada de vídeo, consulte el manual de instrucciones del televisor.

3. Ajuste el selector del modo en ▶ y presione el botón **POWER** para encender la cámara.
   - En el televisor aparecerá la última fotografía tomada. Utilice las teclas de control (△/▽/◁/▷) para seleccionar la fotografía que desea visualizar.

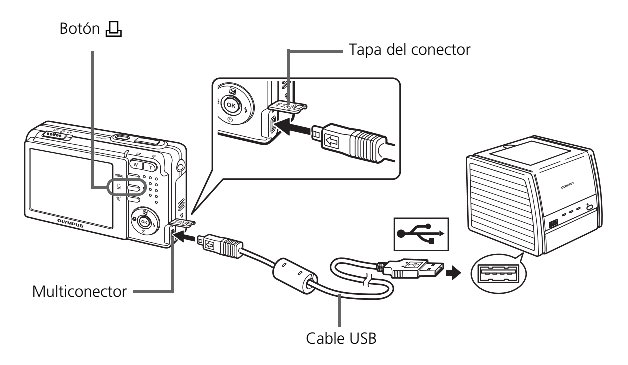
Es

Impresión directa (PictBridge)

Usando el cable USB suministrado, puede conectar la cámara a una impresora compatible con PictBridge, como la Olympus P-11, para imprimir fotografías. Puede imprimir una fotografía mediante operaciones sencillas.

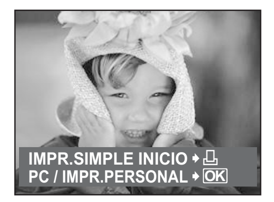
❶ En el modo de reproducción, muestre la fotografía que desee imprimir en el monitor.

❷ Conecte un extremo del cable USB suministrado al multiconector de la cámara y el otro extremo al conector USB de la impresora.



❸ Presione el botón .

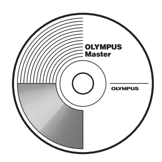
- Se inicia la impresión.
- Cuando haya acabado, desconecte el cable USB de la cámara con la pantalla de selección de fotografías en el monitor.



Es

Software OLYMPUS Master

Software OLYMPUS Master: Utilice este software para descargar fotografías desde la cámara, ver, organizar, retocar, imprimir y enviar por correo electrónico sus fotos digitales, vídeos y mucho más. Este CD contiene también el manual de consulta completo del software en formato Adobe Acrobat (PDF).



●Requisitos del sistema

SO	Windows 98 SE/Me/2000 Professional/XP o Mac OS X (10.2 o posterior)
CPU	Pentium III 500 MHz/Power PC G3, o superior
RAM	128 MB o más (se recomienda 256 MB o más)
Disco duro	300 MB o más de espacio libre
Conexión	Puerto USB
Monitor	Resolución de 1024 × 768 píxeles o más con un mínimo de 65.536 colores (Windows), 32.000 colores (Macintosh)

Para obtener la información técnica más reciente, visite la página web de Olympus (http://www.olympus.com/digital)

●Actualización (OLYMPUS Master Plus)

Además de las funciones de OLYMPUS Master, la versión OLYMPUS Master Plus incluye funciones como la edición de vídeo, impresión de álbumes, impresión de hojas de contactos, álbum HTML, panorama de pegado libre, escritura en CD/DVD y mucho más, permitiéndole ampliar considerablemente sus posibilidades en fotografía digital.
Puede actualizar su software a la versión OLYMPUS Master Plus a través de Internet. Es necesario tener instalado OLYMPUS Master en un ordenador con conexión a Internet.



Registro de usuario

Registre su cámara cuando instale OLYMPUS Master para activar su garantía, recibir notificaciones sobre actualizaciones de software y firmware de la cámara, y mucho más.

Es

ESPECIFICACIONES

●Cámara

Tipo de producto : Cámara digital (para fotografía y reproducción)

Sistema de grabación

- Fotografías : Grabación digital, JPEG (de acuerdo con las normas de diseño para sistema de archivos de cámara (DCF))
- Estándares aplicables : Exif 2.2, Formato de reserva de impresión digital (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
- Vídeo : QuickTime Motion JPEG

Memoria : Memoria interna
xD-Picture Card (16 MB a 1 GB)

Núm. de fotografías almacenables cuando se usa la memoria interna : Fotografías

FE-150/X-730	FE-160/X-735
2 cuadros (SHQ 2560 × 1920)	1 cuadro (SHQ 2816 × 2112)
6 cuadros (HQ 2560 × 1920)	5 cuadros (HQ 2816 × 2112)
10 cuadros (SQ1 2048× 1536)	10 cuadros (SQ1 2048× 1536)
47 cuadros (SQ2 640 × 480)	47 cuadros (SQ2 640 × 480)

Vídeo

FE-150/X-730	FE-160/X-735
25 seg. (HQ 320 × 240 15 cuadros/seg.)	
1 min. 43 seg. (SQ 160 × 120 15 cuadros/seg.)	

Núm. de píxeles efectivos : FE-150/X-730 5.000.000 píxeles
FE-160/X-735 6.000.000 píxeles

Dispositivo de captura de imagen : CCD de 1/2,5" (filtro de colores primarios)
FE-150/X-730 5.200.000 píxeles (brutos)
FE-160/X-735 6.200.000 píxeles (brutos)

Objetivo : FE-150/X-730
Objetivo Olympus de 5,4 mm a 16,2 mm, f2,8 a f4,8 (equivalente a un objetivo de 32 a 96 mm en una cámara de 35 mm)
FE-160/X-735
Objetivo Olympus de 5,8 mm a 16,2 mm, f2,8 a f4,8 (equivalente a un objetivo de 35 a 98 mm en una cámara de 35 mm)

Sistema fotométrico : Sistema de medición centrada

Velocidad de obturación : 1/2 a 1/1000 seg. (2 s en el modo ESC.NOCT.)

Alcance de fotografía : 0,5 m a ∞ (W), 0,9 m a ∞ (T) (normal)
0,2 m a ∞ (W), 0,5 m a ∞ (T) (modo macro)
0,06 m a ∞ (modo supermacro)

Monitor : Pantalla LCD TFT en color de 2,5", 230.000 píxeles

Es

Conector exterior	:	Jack DC-IN Conector USB, Jack A/V OUT (multiconector)
Sistema de calendario automático	:	2006 hasta 2099
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	0 °C a 40 °C (funcionamiento)/ -20 °C a 60 °C (almacenamiento)
Humedad	:	30 % a 90 % (funcionamiento)/10 % a 90 % (almacenamiento)
Fuente de alimentación	:	Una batería de iones de litio Olympus (LI-42B o LI-40B) o un adaptador de CA de Olympus
Dimensiones	:	90 mm (Anch.) × 55 mm (Alt.) × 24,5 mm (Prof.), excluidos los salientes
Peso	:	125 g sin la batería ni la tarjeta

● Batería de iones de litio (LI-42B)

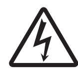
Tipo de producto	:	Batería recargable de iones de litio
Voltaje estándar	:	CC 3,7 V
Capacidad estándar	:	740 mAh
Duración de la batería	:	Aprox. 300 recargas completas (varía según el uso)
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	0 °C a 40 °C (durante la carga)/ 0 °C a 60 °C (funcionamiento)/ -20 °C a 35 °C (almacenamiento)
Dimensiones	:	31,5 × 39,5 × 6 mm
Peso	:	Aprox. 15 g

● Cargador de batería (LI-40C)

Requisitos de potencia	:	CA de 100 a 240 V (50 a 60 Hz) 3,2 VA (100 V) a 5,0 VA (240 V)
Salida	:	CC 4,2 V, 200 mA
Tiempo de carga	:	Aprox. 300 min.
Entorno de funcionamiento		
Temperatura	:	0 °C a 40 °C (funcionamiento)/ -20 °C a 60 °C (almacenamiento)
Dimensiones	:	62 × 23 × 90 mm
Peso	:	Aprox. 65 g

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRIR



PRECAUCIÓN : PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. REMITA LA REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO ESPECIALIZADO OLYMPUS.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene como finalidad alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento en la documentación suministrada con el producto.

 **PELIGRO**

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

 **ADVERTENCIA**

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

 **PRECAUCIÓN**

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

¡ADVERTENCIA!
PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NUNCA DESMONTE NI EXPONGA ESTE PRODUCTO AL AGUA NI LO UTILICE EN UN ENTORNO MUY HÚMEDO.

Precauciones Generales

Lea todas las instrucciones — Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones operativas. Guarde todos los manuales y la documentación para futuras consultas.

Limpieza — Siempre desenchufe el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. Para la limpieza use sólo un paño húmedo. Nunca use limpiadores líquidos o aerosoles, ni solventes orgánicos de ningún tipo para limpiar este producto.

Accesorios — Para su seguridad y evitar daños al producto, utilice únicamente los accesorios recomendados por Olympus.

Agua y humedad — En las precauciones de los productos diseñados a prueba de la intemperie, consulte las secciones de resistencia a la intemperie en sus respectivos manuales.

Ubicación — Para evitarle daños al producto, monte el producto sobre un trípode, caballete o soporte estable.

Fuentes de alimentación — Conecte este producto únicamente con la fuente de alimentación descrita en la etiqueta del producto.

Rayos — Si se produce una tormenta eléctrica mientras está utilizando el adaptador de CA, retírelo de la toma de corriente inmediatamente.

Objetos extraños — Para evitar daños personales, nunca inserte objetos de metal en el producto.

Calentadores — Nunca utilice ni guarde este producto cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas o cualquier tipo de equipo o aparato generador de calor, incluyendo amplificadores estéreo.

Manejo de la cámara



ADVERTENCIA

- **No utilice la cámara cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **No utilice el flash a corta distancia de las personas (especialmente niños menores y mayores, etc.).**
  - Cuando dispare el flash, deberá mantener, por lo menos, una distancia de 1 m de la cara de los sujetos. El disparo demasiado cercano de los ojos del sujeto podrá causarle la pérdida de visión momentánea.
- **Mantenga a los niños menores y mayores alejados de la cámara.**
  - Utilice y guarde siempre la cámara fuera del alcance de los niños menores y mayores, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
    - Enredarse con la correa de la cámara, ocasionando asfixia.
    - Ingerir accidentalmente una batería, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
    - Disparar el flash accidentalmente hacia sus propios ojos o hacia los ojos de otro niño.
    - Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la cámara.
- **No mire al sol ni a luces fuertes a través de la cámara.**
- **No utilice ni guarde la cámara en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No cubra el flash con la mano mientras efectúa el disparo.**



PRECAUCIÓN

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la cámara si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  - Nunca retire las baterías con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Nunca sujete ni utilice la cámara con las manos mojadas.**
- **No deje la cámara en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  - Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador CA si está cubierto (por ejemplo con una frazada). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la cámara con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la cámara contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
    - Cuando utilice la cámara durante un largo período, ésta se recalentará. Si mantiene la cámara en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
    - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la cámara puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la cámara en temperaturas bajas.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  - Tenga cuidado con la correa cuando transporte la cámara. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.

Es

Precauciones acerca del uso de la batería

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la batería, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ PELIGRO

- La cámara utiliza una batería de iones de litio especificada por Olympus. Cargue la batería con el cargador especificado. No utilice otros cargadores.
- Nunca caliente ni incinere las baterías.
- Tome precauciones al transportar o guardar las baterías a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.
- Nunca guarde las baterías en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido de las baterías o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las baterías. Nunca intente desarmar una batería ni modificarla de ninguna manera, por soldadura, etc.
- Si el fluido de la batería penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.
- Siempre guarde las baterías fuera del alcance de los niños menores. Si un niño ingiere una batería accidentalmente, solicite atención médica inmediatamente.

Es

⚠ ADVERTENCIA

- Conserve la batería siempre seca.
- Para evitar que ocurran fugas de líquido, recalentamiento de la batería, o que cause incendio o explosión, utilice únicamente la batería recomendada para el uso con este producto.
- Inserte la batería cuidadosamente, tal como se describe en el manual de instrucciones.
- Si las baterías recargables no han sido recargadas dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga y no las utilice.
- No utilice una batería si está rajada o quebrada.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la cámara y consulte a su distribuidor o a un centro de servicio autorizado Olympus. El uso continuo de la cámara puede resultar en incendio o choques eléctricos.
- Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la batería, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la cámara.
- Nunca exponga la batería a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de colocarla, siempre inspeccione la batería atentamente para verificar si no ocurre fugas de líquido, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía.
- La batería puede recalentarse durante el uso prolongado. Para evitar quemaduras menores, no la retire inmediatamente después de utilizar la cámara.
- Siempre retire la batería de la cámara antes de guardar la cámara por un largo tiempo.

Para los clientes de Europa



La marca “CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos sobre protección al consumidor, seguridad, salud y protección del medio ambiente. Las cámaras con la marca “CE” están destinadas a la venta en Europa.




Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica.
Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Precaución con el uso de la pila recargable y cargador de pila

Se recomienda enfáticamente usar solamente la pila recargable y cargador de pila especificados, que se disponen con esta cámara como accesories originales Olympus.
El uso de una pila recargable y/o cargador de pila que sean originales, puede resultar en incendios o lesiones personales, debido a la fuga de fluido, calentamiento, encendido o daños a la pila.
Olympus no asume ninguna responsabilidad por accidentes y daños debido al uso de una pila o cargador de pila que no sean accesorios originales Olympus.

Marcas comerciales

- IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ es una marca comercial.
- Todos los demás nombres de compañías y productos son marcas registradas y/o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Las normas para sistemas de archivos de cámara referidas en este manual son las “Normas de Diseño para Sistema de Archivos de Cámara/DCF” estipuladas por la Asociación de Industrias Electrónicas y de Tecnología de Información de Japón (JEITA).

Es

Condiciones de la garantía

1. Si este producto sufre algún defecto, a pesar de haber sido usado apropiadamente (de acuerdo con las instrucciones del Manual de Servicio suministrado con el mismo), durante un período de dos años desde la fecha de la compra a un distribuidor Olympus autorizado, que se halle dentro del área comercial de Olympus Imaging Europa GmbH como figura en la lista de distribuidores autorizados, será reparado, o a opción de Olympus reemplazado, libre de cargos. Para reclamar bajo esta garantía el cliente deberá entregar el producto y este Certificado de Garantía antes de finalizar el período de garantía de dos años, al concesionario donde fue comprado el producto o a cualquier Centro de Servicio Olympus, dentro del área comercial de Olympus Imaging Europa GmbH como figura en la lista de distribuidores autorizados. Durante un período de un año de la Garantía Internacional el cliente puede presentar el producto a cualquier Centro de Servicio Olympus. Tenga en cuenta que no en todos los países existe un tal Centro de Servicio Olympus.
2. El coste del transporte del producto al establecimiento vendedor o servicio técnico autorizado correrá a cuenta del comprador.
3. Por otra parte, incluso dentro del período de garantía, el comprador deberá pagar los gastos de reparación en los siguientes casos:
   (a) Cualquier defecto que se produzca debido al uso indebido (tal como una operación no mencionada en el Manual de Servicio.)
   (b) Cualquier defecto que se produzca debido a una reparación, modificación, limpieza por otros que no sean los servicios técnicos Olympus.
   (c) Cualquier defecto o daño debido a un transporte no adecuado, a golpes, etc. después de la compra del producto.
   (d) Cualquier defecto o daño que se produzca por incendios, terremotos, inundaciones, tempestades u otros desastres naturales, contaminación ambiental y fuentes irregulares de tensión.
   (e) Cualquier defecto que se produzca por descuido o almacenamiento inadecuado (tal como guardar el producto en lugares con alta temperatura y humedad, cerca de insecticidas, tales como naftalina, o productos químicos nocivos, y otros),mantenimiento inadecuado, etc.
   (f) Cualquier daño que se produzca debido a pilas gastadas, etc.
   (g) Daños producidos por penetrar arena, barro, etc. en el producto.
   (h) Cuando no se adjunte esta garantía en el momento de solicitar la reparación.
   (i) Cuando se haya realizado cualquier modificación en la garantía como año, mes y fecha de compra, nombre del comprador, nombre del establecimiento vendedor, número de serie etc.
   (j) Cuando el justificante de compra no sea presentado con este certificado de garantía.
4. Esta garantía cubre sólo el propio producto: otros accesorios y equipo, tal como el estuche, la correa, la tapa del objetivo, las pilas, etc. no son cubiertos por la misma.
5. La responsabilidad de Olympus bajo esta garantía queda limitada únicamente a la reparación y reemplazo del producto. Cualquier responsabilidad por pérdida o daño indirectos o consecuentes de cualquier tipo que sea incurrido o sufrido por el cliente debido a un defecto del producto, y en particular cualquier pérdida o daño ocasionado a cualquier objetivo, película u otro equipo o accesorio usado con este producto, o ante cualquier pérdida resultante de un retraso en la reparación o pérdida de datos, queda excluida explícitamente. Ello no afecta a las disposiciones fijadas por la ley.

Notas relativas a las condiciones de la garantía

1. Esta garantía solamente será válida si el Certificado de Garantía ha sido rellenado debidamente por Olympus o un concesionario autorizado o exista cualquier otro documento que contenga una prueba suficiente. Por lo tanto, asegúrese de que su nombre, el nombre del concesionario, el número de serie y el año, mes y fecha de la compra, se encuentren todos completos y se adjunte la factura de compra/venta original (indicando el nombre del concesionario, la fecha de compra y tipo de producto) al Certificado de Garantía. Olympus se reserva el derecho de rechazar un servicio gratuito si el Certificado de Garantía es incompleto o ilegible y si no se adjunta el documento anteriormente citado o sus datos son incompletos o ilegibles.
2. ¡¡En caso de pérdida de la garantía original, ésta no será sustituida por otra!! Rogamos pues la guarde en un lugar seguro.

* Véase la lista adjunta en la que figura la red internacional autorizada de servicios de Olympus.

Limitación de la garantía

Olympus no hace declaración alguna ni realiza ningún tipo de afirmaciones o garantías, ni explícitamente ni de forma concluyente, a través de o con referencia al contenido de esta documentación impresa o en forma de software. Tampoco puede hacerse responsable de la capacidad de mercado o de la idoneidad para un objetivo determinado, ni tampoco por daños tanto directos como incidentes o indirectos (especialmente, pero no únicamente, a daños devengados de una eventual pérdida de beneficios, una interrupción o pérdida de datos de negocio) que se desprendan del uso o de la limitación o incapacidad de uso de esta documentación impresa o en forma de software. En algunos países no está permitido limitar o inhibirse totalmente de la responsabilidad procedente de este tipo de daños, por lo cual de garantía no tendrá efectos en este caso.

Memo



http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, P.O. Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA)
24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm
(Monday to Friday) ET
E-Mail: distec@olympus.com
Olympus software updates can be obtained at: http://www.olympus.com/digital

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61
Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:
Please visit our homepage **http://www.olympus-europa.com**
or call our TOLL FREE NUMBER* : **00800 - 67 10 83 00**
for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom
* Please note some (mobile) phone service providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can’t get connected to the above mentioned number, please make use of the following CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**
Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

©2006 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in China

VH497301